

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Rådet</b>	
2004/C 43/01	Rådets udtalelse af 10. februar 2004 om Italiens opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2007 .....	1
2004/C 43/02	Rådets udtalelse af 10. februar 2004 om Nederlændenes opdaterede stabilitetsprogram, 2001-2007 .....	2
2004/C 43/03	Rådets udtalelse af 10. februar 2004 om Irlands opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2006 .....	4
2004/C 43/04	Rådets udtalelse af 10. februar 2004 om Frankrigs opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2007 .....	5
2004/C 43/05	Rådets udtalelse af 10. februar 2004 om Luxembourgs opdaterede stabilitetsprogram, 2002-2006 .....	7
2004/C 43/06	Rådets udtalelse af 10. februar 2004 om Grækenlands opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2006 .....	8
2004/C 43/07	Rådets udtalelse af 10. februar 2004 om Det Forenede Kongeriges opdaterede konvergensprogram, 2002-03 til 2008-09 .....	9
	<b>Kommissionen</b>	
2004/C 43/08	Euroens vekselkurs .....	11
2004/C 43/09	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte <sup>(1)</sup> .....	12
2004/C 43/10	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder <sup>(1)</sup> .....	13

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2004/C 43/11	Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af polyethylenterephthalatfolie (PET-folie) med oprindelse i bl.a. Indien .....	14
<hr/>		
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Oplysninger</i>	
	<b>Europa-Parlamentet</b>	
2004/C 43/12	Referat af mødesessionen fra den 10. til 13. februar 2003, der er offentliggjort i <i>Den Europæiske Unions Tidende</i> C 43 E .....	16
	<b>Kommissionen</b>	
2004/C 43/13	Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel for sleben, middelskornet og langskornet ris A til visse tredjelande .....	17
2004/C 43/14	Ændring af bekendtgørelse om licitation over tilskud til forsendelse af afskallet, langskornet ris B til Réunion .....	17

## I

(Meddelelser)

## RÅDET

## RÅDETS UDTALELSE

af 10. februar 2004

om Italiens opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2007

(2004/C 43/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling,

efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Den 10. februar 2004 gennemgik Rådet Italiens opdaterede stabilitetsprogram, som dækker perioden 2003-2007. Programmet blev forelagt den 1. december og er i vid udstrækning i overensstemmelse med datakravene i den reviderede »adfærdskodeks vedrørende stabilitets- og konvergensprogrammernes indhold og form«. Det ville have været hensigtsmæssigt at råde over oplysninger om de yderligere foranstaltninger, der er forudset for at nå budgetmålene efter 2004, med henblik på præcist at vurdere tilpasningens retning og sammensætning, især i betragtning af tilsagnet om gradvis at mindske afhængigheden af enkeltstående foranstaltninger.

Budgetstrategien bygger på en gradvis stigning i den primære balance, hvor størstedelen af tilpasningen i retning af »tæt på balance« eller overskudsposition finder sted i de senere programår. I betragtning af regeringens erklærede målsætning om at nedbringe skattebyrden og bidragene til sociale sikringsordninger, skal hovedparten af tilpasningen bæres af de primære udgifter. De planlagte høje primære overskud medfører sammen med omfattende privatiseringer et støt fald i gældskvoten i programperioden.

De makroøkonomiske rammer i opdateringen forudsiger, at realvæksten i BNP stiger fra et skøn på 0,5 % i 2003 til 1,9 % i 2004. I perioden 2005-2007 skønnes væksten at ligge på 2,4 % i gennemsnit. For væksten i beskæftigelsen (fuldtidsækvivalent efter nationalregnskabsdefinitionen) forventes der en styrkelse fra skønnet 0,9 % i 2004 til 1,1 % i gennemsnit i 2005-2007. HICP-inflationen, som lå på 2,8 % i 2003, skal efter planerne falde til 1,8 % i 2004 for at falde yderligere til 1,4 % i 2007. De foreliggende oplysninger viser, at den forventede vækst, der ligger til grund for programmet, forekommer at ligge i den højere ende af prognosens rammer. Navnlig afspejler udviklingen i den potentielle vækst på mellemlang sigt nogle temmelig favorable antagelser med hensyn til bidraget fra kapital.

Der forventes et underskud på 2,5 % af BNP i 2003, dvs. under 3%-tærsklen til trods for den ugunstige konjunkturudvikling. Regeringen sigter mod et underskud i den offentlige sektor på 2,2 % af BNP i 2004. Justeret for konjunkturudsving på grundlag af Kommissionens beregninger efter den almindeligt anerkendte metode er der tale om en skønnet forbedring på 0,2 procentpoint til 1,6 % af BNP. For 2005, 2006 og 2007 viser fremskrivningerne samlede underskud på hhv. 1,5 % og 0,7 % af BNP og balance i det sidste af disse år. Justeret for konjunkturudsving vil de dertil svarende forbedringer andrage omkring et halvt procentpoint af BNP i gennemsnit.

På baggrund af de foreliggende risici synes budgetpolitikken i programmet ikke at opstille en tilstrækkelig høj sikkerhedsmargen, der sikrer mod en overskridelse af BNP-underskudstærsklen på 3 % med normale makroøkonomiske udsving. Disse risici skyldes en undervurdering af basisfremskrivningerne af de primære udgifter og risikoen for en forringelse af det makroøkonomiske scenario som nævnt ovenfor. Faktisk vil underskudstærsklen allerede kunne blive overskredet i 2004, hvis den økonomiske situation bliver dårligere end forventet i øjeblikket. Desuden er de påtænkte foranstaltninger i de senere år af programmet endnu ikke fastlagt, herunder en erstatning af enkeltstående foranstaltninger, der blev vedtaget i 2004. Af de samme grunde vil budgetpolitikken i opdateringen kunne være utilstrækkelig til at sikre, at stabilitets- og vækstpagtens mellemfristede målsætning om en budgetstilling tæt på balance eller i overskud opnås inden for programperioden.

(<sup>1</sup>) EFT L 209 af 2.8.1997.

Gældskvoten, der i 2003 faldt mere en forudset i programmet, forventes at falde i løbet af programperioden, fra 106 % af BNP i 2003 til 98,6 % i 2007. Denne udvikling er mindre ambitiøs end det, der var forudsat i den foregående opdatering. Udviklingen i gældskvoten kan blive mindre favorabel end forventet i betragtning af risiciene i forbindelse med ovennævnte underskudsresultater og det forventede provenu af privatiseringsprogrammet. Der udtrykkes bekymring for tempoet i gældsnedbringelsen, og de italienske myndigheder bør derfor benytte enhver lejlighed til at sætte tempoet i vejret.

På grundlag af de nuværende politikker kan det ikke udelukkes, at der er risiko for budgetmæssige ubalancer i fremtiden som følge af den aldrende befolkning. Det er af afgørende betydning, at der sikres et passende primært overskud, hvis nedbringelsen af gælden skal yde et mærkbart bidrag til at klare omkostningerne ved den aldrende befolkning. Dette bør suppleres med foranstaltninger til at øge beskæftigelsen, især blandt ældre arbejdstagere og kvinder, og til at kontrollere udgifterne til ældrepolitikken. De planer om at reformere pensionssystemet, som blev forelagt i slutningen af 2003, vil,

hvis de gennemføres, yde et væsentligt bidrag til at nå disse målsætninger. En yderligere udskydelse af gennemførelsen af udkastet til lovgivning om en pensionsreform er ikke i overensstemmelse med en finanspolitisk strategi, der tager sigte på holdbarhed.

Den økonomiske politik som afspejlet i det opdaterede program er til dels i overensstemmelse med anbefalingerne i de overordnede økonomisk-politiske retningslinjer, især dem med budgetmæssige implikationer, herunder anmodningen om en årlig forbedring i den konjunkturkorrigerede budgetstilling på mindst 0,5 % af BNP beregnet efter den almindeligt anerkendte metode. Der er fortsat risikomomenter med hensyn til den planlagte erstatning af de enkeltstående foranstaltninger, gennemførelsen af strukturelle udgiftsnedskæringer og tempoet i nedbringelsen af gældskvoten. Endelig er en rettidig gennemførelse af regeringens udkast til lovgivning om en pensionsreform nødvendig for at kunne lægge en dæmper på den planlagte stigning i forholdstallet mellem pensionsudgifter og BNP i løbet af de næste 20 år.

## RÅDETS UDTALELSE

af 10. februar 2004

om Nederlandenes opdaterede stabilitetsprogram, 2001-2007

(2004/C 43/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling, efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Den 10. februar 2004 gennemgik Rådet Nederlandenes opdaterede stabilitetsprogram fra 2003, der dækker perioden 2001-2007. Det opdaterede program opfylder oplysningskra-

vene i den reviderede »adfærdskodeks« for stabilitets- og konvergensprogrammernes indhold og form.

Den budgetstrategi, der ligger til grund for opdateringen, er baseret på, at de reale udgifter skal holdes under de fastsatte lofter i hele perioden 2004-2007, mens der samtidig gennemføres store spareforanstaltninger. Foranstaltningerne har størst virkning i begyndelsen af perioden i 2004 og 2005 og består for en stor dels vedkommende af udgiftssænkninger. I strategien kan uventede udgiftsbeparelser ikke længere anvendes til automatiske udgiftsstigninger. De automatiske stabilisatorer på budgettets indtægtsside bør have lov til at fungere frit i videst muligt omfang med den undtagelse, at en stigning i underskuddet, som indebærer en overtrædelse af stabilitets- og vækstpagten, skal udlignes ved supplerende spareforanstaltninger.

I opdateringen forventes en vækst i det reale BNP på 0 % i 2003 mod 0,2 % i 2002. I 2004 anslås væksten at øges 1 %, mens den i gennemsnit vil ligge på 2,5 % i 2005-2007. Væksten i beskæftigelsen forventes at være på -0,5 % i 2004 og at stige til lidt over 1 % i gennemsnit i 2005-2007. HICP-inflationen forventes at ligge stabilt på 1,5 % i 2004-2007. De seneste oplysninger tyder på, at den makroøkonomiske udvikling i 2003 har været mindre gunstig end forventet, da programmet blev forelagt, og stort set svarer til Kommissionens prognoser fra efteråret 2003. Der blev konstateret visse risikomomenter i Nederlandenes prognoser for 2004.

<sup>(1)</sup> EFT L 209 af 2.8.1997.

Programmet omfatter en betydelig pakke af nettobesparelser, som dækker perioden 2004-2007. På baggrund af det stærke fald i den økonomiske aktivitet forventes det faktiske underskud imidlertid at stige til trods for omfanget af de trufne foranstaltninger. Programmet sigter mod et offentligt underskud på 2,3 % af BNP i 2004, det samme som det forventede underskud i 2003, til trods for omfattende foranstaltninger, der tager sigte på at begrænse stigningen i underskuddet, i overensstemmelse med Rådets henstillinger om det forrige opdaterede stabilitetsprogram. De samlede konsolideringsforanstaltninger i perioden 2003-2007 udgør ca. 3 % af BNP i 2007. På grund af denne omfattende pakke forventes det nominelle underskud at falde til 1,6, 0,9 og 0,6 % af BNP i hhv. 2005, 2006 og 2007. I konjunkturjusterede termer baseret på Kommissionens beregninger ifølge den almindeligt anerkendte metode opererer opdateringen med en forbedring på omkring 0,8 procentpoint i 2003, og der sigtes mod en forbedring på 0,6 procentpoint i 2004, hvilket giver et underskud på 0,7 % af BNP i 2004. Det konjunkturjusterede underskud forventes at falde yderligere til 0,5 % af BNP eller en smule derunder i hvert af årene 2005-2007.

I opdateringen forventes gældskvoten at stige en smule til 54,5 % af BNP i 2004, før den falder til omkring 52 % i 2007.

På grundlag af de seneste oplysninger forekommer prognoserne for den faktiske budgetbalance imidlertid at være mindre gunstige, end da programmet blev forelagt, set ud fra Kommissionens prognose fra efteråret. For 2003 bekræftes dette af det foreløbige overslag over underskuddet for 2003 på 2,7 % af BNP, som Finansministeriet offentliggjorde den 14. januar 2004. På grund af det forværrede udgangspunkt er det også sandsynligt, at der i 2004 vil være et højere nominelt underskud end forventet i programmet og muligvis også i de efterfølgende år. Desuden er der en risiko for, at tærsklen på 3 % af BNP under mere ugunstige økonomiske omstændigheder vil blive overskredet. I den forbindelse noteres det dog, at de i

koalitionsaftalen fastsatte budgetregler forudsiger, at der træffes foranstaltninger, hvis det faktiske underskud nærmer sig 3 % af BNP. Uanset risikomomenterne i prognoserne for det nominelle budget antyder Kommissionens efterårsprognose imidlertid, at den planlagte forbedring i det konjunkturjusterede underskud med en stilling tæt på balance fra 2005 og fremover stadig kan nås. Således skulle det endelige mål om en mellemfristet situation tæt på balance kunne nås i tilstrækkelig grad ved hjælp af programmet. Endelig noteres det, at det nederlandske program opretholder et højt offentligt investeringsniveau på omkring 3,3 % af BNP i hele programperioden.

For perioden frem til 2005 forventer opdateringen en noget lavere gældskvote end Kommissionens efterårsprognose. Opnåelsen af en stilling tæt på balance viser også, at den nederlandske regering er fast besluttet på at skabe holdbare offentlige finanser på lang sigt ved at nedbringe gældskvoten. Ifølge Kommissionens beregninger kan man ikke udelukke en vis risiko for, at der i fremtiden opstår budgetmæssig ubalance, når først den øgede ældreandel slår igennem. Den nederlandske regerings målrettede indsats for at sikre en tilstrækkelig forbedring i det primære overskud, før befolkningens aldring får fuld virkning, er sammen med de nødvendige foranstaltninger for at dæmme op for den langsigtede stigning i udgifterne af altafgørende betydning, hvis de offentlige finanser fortsat skal være holdbare.

Den økonomiske politik, som den afspejles i det opdaterede program, er stort set i overensstemmelse med henstillingerne i de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, især retningslinjerne med budgetmæssige konsekvenser. Dette gælder især for gennemførelsen af en budgetkonsolidering med det formål at opnå og fastholde en budgetstilling tæt på balance på mellemlang sigt. I den henseende har det været af afgørende betydning, at der har været fastsat udgiftslofter i faste priser.

## RÅDETS UDTALELSE

af 10. februar 2004

## om Irlands opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2006

(2004/C 43/03)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling, efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Rådet gennemgik den 10. februar 2004 opdateringen af Irlands stabilitetsprogram, der dækker perioden 2004-2006. Opdateringen opfylder i store træk kravene i den reviderede »adfærds-kodeks« om stabilitets- og konvergensprogrammernes indhold og form.

Den budgetstrategi, der ligger til grund for opdateringen, bygger på en generel stabilisering af den offentlige budgetsaldo fra 2004 fremover ved reduktion af vækstraten for offentlige udgifter. Bedre udgiftsstyring medfører en reduktion af forholdet mellem udgifter og BNP, skønt dette ikke er tilstrækkeligt til at opveje en yderligere markant nedgang i indtægtskvoten. Sidstnævnte skyldes en engangsoverførsel af indtægterne hidrørende fra kapitalvindingskatten til en løbende årsbasis i 2003, tekniske antagelser og »andre indtægters« faldende andel af BNP snarere end et program med skattelettelser. Samtidig gennemføres et omfattende offentligt investeringsprogram.

Opdateringen forudsiger, at den reale BNP-vækst vil stige fra skønsmæssigt 2,2 % i 2003 til 3,3 % i 2004 og til 5 % i gennemsnit i årene 2005-2006. Inflationen målt ved det harmoniserede forbrugerprisindeks ventes at falde kraftigt fra 4 % i 2003 til 2,3 % i 2004 for derefter at stabiliseres på 2 %. På grundlag af de foreliggende oplysninger forekommer det

makroøkonomiske scenarier, der ligger til grund for opdateringen, at være realistisk.

Opdateringen sigter mod et offentligt underskud på 1,1 % af BNP i 2004 sammenlignet med et forventet underskud på 0,1 % i 2003. På basis af Kommissionens beregninger ved brug af den almindeligt anerkendte metode og under hensyntagen til engangsstigningen i indtægterne hidrørende fra kapitalvindingskatten opnås en forbedring i konjunkturjusterede termer på 0,5 procentpoint til 0,4 % af BNP. For 2005 og 2006 tyder prognoserne på underskud på henholdsvis 1,4 % og 1,1 % af BNP i nominelle termer og på henholdsvis 0,8 % og 0,5 % af BNP i konjunkturjusterede termer. Gældskvoten forventes at stabiliseres på en tredjedel af BNP.

Stabilitets- og vækstpaktens mellemfristede målsætning om en budgetstilling tæt på balance bør kunne opfyldes ved udgangen af programperioden, skønt der er visse risici ved trendbudgetfremskrivningerne. Der bør tages hensyn til en række andre faktorer. For det første kan større skatteindtægter end forventet i 2003 have en positiv indvirkning på budgetbalancen. For det andet omfatter budgetfremskrivningerne for de sidste to år som i alle de foregående opdateringer »budgethensættelser« til uforudsete begivenheder, som i sidste ende muligvis ikke udnyttes fuldt ud. For det tredje er skønnet for produktionsgab og dermed for den konjunkturjusterede budgetsaldo behæftet med en usædvanlig høj grad af usikkerhed på grund af de særlige træk ved den irske økonomi; samtidig skal det bemærkes, at det forventede nominelle underskud på lige over 1 % af BNP i 2005-2006 tidsmæssigt falder sammen med, at Irland vender tilbage til en holdbar vækstrate. Endelig skal det bemærkes, at prognoserne for balancerne i vid udstrækning afspejler et intensivt offentligt investeringsprogram med en andel af de offentlige investeringer i forhold til BNI på 5 % i gennemsnit gennem hele programperioden sammenlignet med et EU-gennemsnit på 2,4 % i 2003. Budgetstillingen i programmet skulle give en tilstrækkelig sikkerhedsmargin mod at overskride tærsklen på 3 % af BNP for underskudskvoten ved normale makroøkonomiske udsving.

På grundlag af den aktuelle politik synes Irland at være på rette vej, men en vis risiko som følge af en aldrende befolkning kan eventuelt opstå på længere sigt. For at modvirke denne risiko er der blevet vedtaget foranstaltninger til yderligere reform på pensionsområdet i forbindelse med de offentlige tjenester. Desuden skal det bemærkes, at den irske gældskvotepå nuværende tidspunkt er forholdsvis lav, og at der sker en opbygning af aktiver i den nationale pensionsreservefond med 1 % af BNP pr. år for specielt at afholde udgifterne i forbindelse med aldring. Tilvejebringelsen af et passende overskud på primærsaldoen er afgørende for at sikre, at de offentlige finanser forbliver på en holdbar kurs.

<sup>(1)</sup> EFT L 209 af 2.8.1997, s. 1.

Den økonomiske politik, der ses afspejlet i det opdaterede program, opfylder i store træk henstillingerne i de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, specielt henstillingerne med budgetmæssige konsekvenser. Især skal det bemærkes, at systemet med flerårige budgetter er blevet

udvidet til at omfatte alle kapitaludgifter, at reformen af sundhedssystemet skulle gøre bekymringerne om, hvorvidt systemet giver valuta for pengene, til skamme, og at der sker fremskridt med realiseringen af den nationale udviklingsplan.

## RÅDETS UDTALELSE

af 10. februar 2004

om Frankrigs opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2007

(2004/C 43/04)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling og efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Den 10. februar 2004 gennemgik Rådet 2003-opdateringen af Frankrigs stabilitetsprogram, der dækker perioden 2003-2007. Opdateringen opfylder i store træk kravene i den reviderede »adfærdskodeks« om stabilitets- og konvergensprogrammernes indhold og form. Selv om det ikke obligatorisk kræves i adfærdskodeksen, ville det, hvis programmet havde indeholdt eksplicite fremskrivninger af de offentlige indtægts- og udgiftsområder på nationalregnskabsbasis, have været muligt at foretage en mere indgående analyse af kvaliteten af den forventede budgettilpasning.

Den 3. juni 2003 besluttede Rådet på basis af en henstilling fra Kommissionen efter EF-traktatens artikel 104, stk. 6, at der forelå et uforholdsmæssigt stort underskud i Frankrig, og rettede en henstilling i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 104, stk. 7, til Frankrig om at bringe denne situation til ophør senest ved udgangen af 2004. Henholdsvis den 8. og den 21. oktober 2003 vedtog Kommissionen to henstillinger på basis af henholdsvis artikel 104, stk. 8, og artikel 104, stk. 9, til Rådet om at 1) beslutte, at Frankrig ikke havde truffet nogen virkningsfulde foranstaltninger som svar på henstillingen af 3. juni, og 2) pålægge Frankrig at træffe de nødvendige

foranstaltninger til at bringe det offentlige underskud ned under 3 % af BNP senest i 2005. Den 25. november 2003 vedtog Rådet ikke de to kommissionshenstillinger, men vedtog i stedet et sæt af konklusioner, der bl.a. tilsluttede sig forpligtelsen for Frankrig til at reducere det konjunkturjusterede underskud med 0,8 % af BNP i 2004 og med 0,6 % af BNP eller et større beløb i 2005, således at det sikres, at det offentlige underskud bringes ned under 3 % af BNP i 2005.

Fremskrivningerne for det mellemlange sigt i 2003-opdateringen af programmet er baseret på den samme budgetstrategi som den, der allerede er blevet vedtaget i tidligere opdateringer. Hjørnestenen i denne strategi er fastsættelsen af flerårige mål for stigningen i de reale offentlige udgifter med henblik på et fald i udgiftskvoten og en reduktion af underskuddet på statsfinanserne. I 2003-opdateringen suppleres denne strategi med to nye budgetregler: 1) ethvert provenu, som måtte være højere end forventet og følger af en gunstigere konjunkturudvikling, vil blive brugt til at nedbringe underskuddet, og 2) enhver budgetmargen, som måtte hidrøre fra en langsommere stigning i udgifterne end forventet, vil blive brugt til skattelettelser.

En strategi baseret på klare regler for udgiftsvæksten er hensigtsmæssig, da den støtter en gennemsigtig budgettilpasning. I den henseende er den evne til at begrænse statens udgifter, der blev udvist i 2003 positiv, men de tidligere fastsatte udgiftslofter for den samlede offentlige sektor, og navnlig udgifterne til sociale ordninger, blev dog kraftigt overskredet. Der bør træffes passende foranstaltninger for bedre at overholde udgiftslofterne. Ud over den virkning, sådanne overskridelser af udgiftsloftet har på underskuddet, vil de — hvis de indtræffer gentagne gange — kunne skade den samlede troværdighed i budgetstrategien på grund af disse reglers relevans som anker. For at sikre, at målene nås, bør de franske myndigheder indføre en mekanisme, der sikrer en automatisk kompensation fra år til år for et senere konstateret overforbrug i den offentlige sektor. Hvad den første af de nye budgetregler angår, ville det i tilfælde af en gunstigere konjunkturudvikling være hensigtsmæssigt at fremskynde nedbringelsen af det konjunkturjusterede underskud gennem gennemførelse af supplerende foranstaltninger. Hvad den anden regel angår og i betragtning af, at der er behov for at fremskynde nedbringelsen af under-

<sup>(1)</sup> EFT L 209 af 2.8.1997.

skuddet, bør enhver budgetmargen, som hidrører fra en langsommere stigning i udgifterne end forventet, anvendes til at nedbringe underskuddet. 2003-opdateringen forventer, at den reale BNP-vækst vil stige fra anslået 0,5 % i 2003 til 1,7 % i 2004. For perioden 2005-2007 bygger de makroøkonomiske fremskrivninger på de samme to scenarier som i de tidligere opdateringer: et »forsigtigt« scenario, hvori den reale BNP-vækst bliver på gennemsnitlig 2,5 % om året igennem perioden, og et »gunstigt« scenario, hvor den reale BNP vækst når op på 3 % om året. Forbrugerprisinflationen ventes at forblive moderat på 1,5 % igennem hele opdateringens tidshorisont. Væksttagelsen for 2003 er forældet: Kommissionens prognose om en real BNP-vækst på 0,1 % forekommer mere plausibel. Prognosen for 2004 forekommer plausibel. Hvad årene 2005-2007 angår, synes fremskrivningerne i det »forsigtige« scenario at være realistiske. Dette scenario blev derfor betragtet som referencescenario for vurderingen af budgetfremskrivningerne.

Opdateringen opererer med et underskud på statsfinanserne på 3,6 % af BNP i 2004 sammenlignet med et forventet underskud på 4,0 % af BNP i 2003. For 2005, 2006 og 2007 viser fremskrivningerne underskud på henholdsvis 2,9 %, 2,2 % og 1,5 % af BNP. Primærsaldoen ventes at blive forbedret fra 0,6 % af BNP i 2004 til 1,6 % af BNP i 2007. I konjunkturjusterede tal baseret på Kommissionens beregninger efter den almindeligt anerkendte metode sker der en forbedring med 0,6 procentpoint til 3,2 % af BNP i 2004. I 2005, 2006 og 2007 er de konjunkturjusterede underskud på henholdsvis 2,6 %, 1,9 % og 1,3 % af BNP.

Ud fra plausible makroøkonomiske og budgetmæssige antagelser synes tilpasningen i programmet formentlig ikke være tilstrækkelig til at fjerne det uforholdsmæssigt store underskud i 2005. Der knytter sig imidlertid en række risikofaktorer til opfyldelsen af denne målsætning: 1) den reale BNP-vækst i 2003 var sandsynligvis lavere end antaget i opdateringen, og det offentlige underskud i 2003 kan derfor vise sig at blive højere end forventet, 2) opfyldelsen af udgiftsmålet for 2004 er behæftet med usikkerhed og forudsætter fuld gennemførelse af og effektivitet i de indførte foranstaltninger, og 3) forbedringen i den konjunkturjusterede budgetsaldo, der forventes i 2005, afhænger af foranstaltninger, som endnu mangler at blive udformet og gennemført, ikke mindst reformen af sundhedssikringssystemet. Eftersom underskuddet kun ventes reduceret marginalt under 3 % i 2005, vil blot én af ovennævnte risikofaktorer, hvis der ikke kompenseres for den, bringe reduktionen af underskuddet til under 3 % af BNP i 2005 i fare. I så fald vil det blive nødvendigt at gennemføre supplerende foranstaltninger for at korrigere situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud senest i 2005. Frankrig bør gennemføre alle de nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med Rådets konklusioner af 25. november 2003, navnlig for at sikre, at underskuddet kommer under 3 % af BNP senest i 2005.

På grundlag af Kommissionens beregninger i henhold til den almindeligt anerkendte metode er budgetsituationen i opdateringen utilstrækkelig til at sikre, at stabilitets- og vækstpagtens mellemfristede målsætning om en budgetstilling tæt på balance eller i overskud kan opfyldes i programperioden. Desuden vil der, beregnet efter samme metode, først i 2007 blive tilvejebragt en budgetstilling, der giver tilstrækkelig sikkerhedsmargen til at undgå en fremtidig overskridelse af underskudstærsklen på 3 % af BNP under normale makroøkonomiske forhold.

Gældskvoten ventes ikke at begynde med at falde før i 2006 og ventes at holde sig over traktatens referenceværdi på 60 % igennem hele den periode, programmet dækker. Udviklingen i gældskvoten kan blive mindre gunstig end forventet på grund af de risikofaktorer for udviklingen i underskuddet, der er anført ovenfor.

Frankrig har for nylig vedtaget en omfattende pensionsreform, som hæver antallet af bidragsår, der giver ret til fuld pension, styrker de finansielle incitamentter til at forblive erhvervsaktiv frem til og efter den lovpligtige pensionsalder og ændrer grundlaget for indekseringen af pensionerne i den offentlige sektor fra lønningerne til priserne. Selv om Frankrig er betydeligt bedre rustet nu end før reformen til at klare de budgetmæssige omkostninger i forbindelse med befolkningens aldring, kan risikoen for uligevægte på lang sigt ikke udelukkes. Sikring af et passende overskud på primærsaldoen vil være afgørende for at sikre, at statsfinanserne kan betragtes som holdbare. Dette bør navnlig i forbindelse med reformen af sundhedssikringssystemet, som vil blive udformet og gennemført i løbet af 2004, suppleres med foranstaltninger, der tager sigte på at holde udviklingen i udgifter under kontrol.

Den økonomiske politik, der er afspejlet i 2003-opdateringen, er kun delvis i overensstemmelse med henstillingerne i de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, navnlig henstillingerne med budgetmæssige konsekvenser. Selv om budgetplanerne for 2004 og 2005 ganske vist opererer med en forbedring i den konjunkturjusterede budgetsaldo, der er større end den minimumsforbedring på 0,5 procentpoint af BNP, som Rådet har anbefalet, er den samlede forbedring i den konjunkturjusterede saldo, der er undervejs, formentlig ikke tilstrækkelig til at bringe det nominelle underskud ned under 3 % af BNP selv i 2005. Desuden forventer 2003-opdateringen ikke en budgetstilling tæt på balance eller i overskud inden for den tidshorisont, programmet dækker. Frankrig bør derfor sikre, at budgetkonsolideringen fortsættes i årene efter 2005, navnlig via en mindskelse af det konjunkturkorrigerede budgetunderskud med mindst 0,5 procentpoint af BNP om året eller mere, hvis det er nødvendigt for at opnå en mellemfristet budgetstilling, der ligger tæt på balance eller udviser et overskud, og til at sikre, at gældskvoten igen begynder at falde.



## RÅDETS UDTALELSE

af 10. februar 2004

## om Luxembourgs opdaterede stabilitetsprogram, 2002-2006

(2004/C 43/05)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling, og efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Den 10. februar 2004 gennemgik Rådet 2003-opdateringen af Luxembourgs stabilitetsprogram, der dækker perioden 2002 til 2006. Det opdaterede program er i overensstemmelse med oplysningskravene i den reviderede »adfærdskodeks« for stabilitets- og konvergensprogrammets indhold og form.

Budgetstrategien, der ligger til grund for opdateringen, går ud på at opretholde balancerede offentlige finanser på mellemlang sigt. Regeringen vil ikke nedskære de offentlige udgifter drastisk i den nuværende situation med svag økonomisk vækst, men der er truffet foranstaltninger for at begrænse væksten i de offentlige udgifter.

Opdateringen viser en real BNP-vækst på 1,2 % i 2003, mens den var 1,3 % i 2002. I 2004 skønnes væksten at stige til 2 % og til 3,8 % i 2006. Væksten i beskæftigelsen forventes at aftage til omkring 1 % i 2004 og stige til lidt over 2 % i 2006. HICP-inflationen antages at falde gradvis til omkring 1,3 % i 2006. På grundlag af de foreliggende oplysninger synes det makroøkonomiske scenario, der ligger til grund for programmet, at være sandsynligt i 2004 og 2005. Vækstfremskrivningen for 2006 kan imidlertid vise sig at være optimistisk.

I opdateringen opereres der med et offentligt underskud på 1,5 % af BNP i 2004, hvilket er en markant forværring i forhold til et underskud på 0,6 % af BNP, som forventes for 2003. Denne forværring synes i vid udstrækning at afspejle den forsinkede virkning på de offentlige finanser af det økonomiske tilbageslag. I konjunkturkorregerede termer og på grundlag af

Kommissionens beregninger efter den almindeligt anerkendte metode skulle der være et stabilt overskud. I 2005 skulle underskuddet stige yderligere til 2,3 % af BNP og falde igen til 1,5 % af BNP i 2006. I konjunkturkorregerede termer skulle der blive opretholdt et overskud. Gældskvoten skønnes at falde noget over den tidshorizont, som opdateringen dækker, fra 5,2 % af BNP i 2004 til 4,4 % af BNP i 2006.

Budgetfremskrivningerne er forbundet med en vis usikkerhed. Det drejer sig navnlig om styrken af den forventede konjunkturopgang og mulighederne for at gennemføre den planlagte dæmpning af udgifterne, der er forudsat i fremskrivningen i opdateringen. Under negative økonomiske omstændigheder kan tærsklen på 3 % af BNP overskrides, særlig i 2005. På den anden side tyder ændringerne i den konjunkturkorregerede saldo på, at en budgetstilling tæt på balance kan opretholdes som anført i programmet.

Skønnet over outputgabet og dermed den konjunkturkorregerede saldo indebærer imidlertid en usædvanlig usikkerhedsmargen som følge af de særlige træk ved den luxembourgske økonomi. Navnlig kan de nuværende skøn over den potentielle vækst på mellemlang sigt vise sig at være optimistiske. Selv om udgangspositionen for de offentlige finanser er meget sund, kunne der opfordres til en vis begrænsning af udgifterne for at sikre, at de offentlige udgifter forbliver på linje med indtægtsgrundlaget på mellemlang sigt. Det skal endvidere noteres, at de offentlige investeringers andel af BNP antagelig vil falde noget i programperioden, men formentlig fortsat vil ligge et godt stykke over EU-gennemsnittet på mere end 4 % af BNP.

Der er ingen risiko for uholdbare offentlige finanser i Luxembourg på lang sigt. Gældskvoten vil forblive meget lav i fremskrivningsperioden, og den samlede nettoaktivstilling er endnu gunstigere i betragtning af de betydelige finansielle aktiver, der er akkumuleret i de foregående år med budgetoverskud.

Den økonomiske politik som afspejlet i det opdaterede program er stort set i overensstemmelse med henstillingerne i de overordnede økonomisk-politiske retningslinjer, specielt dem med budgetpolitiske implikationer.

(<sup>1</sup>) EFT L 209 af 2.8.1997.

## RÅDETS UDTALELSE

af 10. februar 2004

## om Grækenlands opdaterede stabilitetsprogram, 2003-2006

(2004/C 43/06)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 5, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling, efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Den 10. februar 2004 gennemgik Rådet Grækenlands opdaterede stabilitetsprogram for perioden 2003-2006. Det opdaterede program er stort set i overensstemmelse med oplysningskravene i den reviderede »adfærdskodeks« for stabilitets- og konvergensprogrammernes indhold og form. En opdatering af analysen af de offentlige finansers holdbarhed på lang sigt ville have været nyttig i betragtning af, at den foregående vurdering klart gør opmærksom på risikoen for skævheder på lang sigt.

Den budgetstilling, der ligger til grund for opdateringen, er baseret på, at der skal fastholdes høje primære overskud i hele programperioden, hvilket stemmer overens med en reduktion i udgiftskvoten og et hurtigere fald i gældskvoten. Det forventes samtidig, at der gennemføres et omfattende program for offentlige investeringer.

I 2003-opdateringen forventes det, at væksten i det reale BNP stiger fra anslået 4,0 % i 2003 til 4,2 % i 2004 og derefter falder en smule, således at det i gennemsnit ligger på 4 % i perioden 2004-2006 i forhold til en forventet gennemsnitlig vækstrate på 3,8 % i 2002-opdateringen af stabilitetsprogrammet. Væksten i beskæftigelsen forventes at falde fra 1,7 % i 2004 til 1,2 % i gennemsnit i 2005-2006. Inflationen forventes at falde gradvis, idet privatforbrugsdeflatoren falder til 2,6 % i 2006 fra 3,0 % i 2004. På grundlag af de foreliggende oplysninger forekommer det makroøkonomiske scenario i opdateringen optimistisk. Særlig udviklingen i den potentielle vækst på mellemlang sigt afspejler temmelig optimistiske antagelser om kapitaldannelse bidrag. På baggrund af en så stærk efterspørgsel kan presset på omkostninger og priser endvidere

blive stærkere end forventet i opdateringen, hvorved der opstår endnu større risiko omkring kontrollen med visse offentlige udgiftsposter, og således at økonomiens eksterne konkurrenceevne bringes i fare. I den forbindelse skal det nævnes, at visse offentlige udgiftsposter, såsom lønningerne, steg betydeligt i 2003 og derfor bør begrænses i de kommende år.

I opdateringen sigtes der mod et offentligt underskud på 1,2 % af BNP i 2004 i forhold til et forventet underskud på 1,4 % af BNP i 2003. I konjunkturjusterede termer, baseret på Kommissionens beregninger i overensstemmelse med den almindeligt anerkendte metode, ligger det konjunkturjusterede underskud i 2004 fortsat uændret på 1,7 % af BNP. For 2005 og 2006 forventes der underskud på 0,5 % af BNP og balance i 2006. I konjunkturjusterede termer udgør de tilsvarende underskud henholdsvis 1,2 % og 0,9 % af BNP. I lyset af den høje gældskvotepå den samlede påtænkte justering begrænset, mens et mere afbalanceret »policy mix« ville kræve en strengere finanspolitisk stilling og effektiv udnyttelse af de muligheder, der er til stede i forbindelse med de gunstige udsigter for væksten.

Selv om budgetmålene i programmet synes at rumme en tilstrækkelig sikkerhedsmargen til at sikre imod, at underskudstærsklen på 3 % overskrides under normale makroøkonomiske svingninger i hele programperioden, er der risici i forbindelse med det makroøkonomiske scenario, det formentlig undervurderede offentlige underskud i 2003 og de manglende oplysninger om de planlagte foranstaltninger til begrænsning af de løbende udgifter. Det bemærkes imidlertid, at færre løbende udgifter efter De Olympiske Lege i 2004 må kunne bidrage til at mindske underskuddet. Med udgangspunkt i plausible makroøkonomiske antagelser og budgetantagelser vil stabilitets- og vækstpagtens mellemfristede målsætning om en budgetstilling tæt på balance eller i overskud ikke blive nået i løbet af programperioden.

Den offentlige gældskvotepå forventes at falde gradvis fra 101,7 % af BNP i 2003 til 90,5 % af BNP i 2006. Udviklingen i gældskvoten vil sandsynligvis være mindre gunstig end forventet som følge af risiciene i forbindelse med underskudsresultatet og eventuelle negative resultater i stock-flow-justeringer, idet sidstnævnte har været en konstant kilde til gældsakkumulering i de seneste år.

På grund af den nuværende politik er der risiko for, at der fremover skal opstå alvorlige budgetskævheder i Grækenland som følge af befolkningens aldring og ligeledes under hensyntagen til den høje gældskvotepå. De budgetmæssige udfordringer, der opstår i forbindelse med befolkningens aldring, bør derfor tackles gennem en omfattende strategi, der omfatter en yderligere reform af pensionssystemet.

<sup>(1)</sup> EFT L 209 af 2.8.1997.

Den økonomiske politik, som den afspejles i 2003-opdateringen, er ikke fuldstændig i overensstemmelse med henstillingerne i de overordnede retningslinjer for den økonomiske politik, navnlig de retningslinjer, der har budgetmæssige virkninger, blandt andet opfordringen til at forbedre den konjunkturjusterede budgetstilling med mindst 0,5 % af BNP pr. år,

beregnet efter den almindeligt anerkendte metode. Desuden er den forventede nedgang i gældskvoten forbundet med risiko, og der er behov for en effektiv kontrol med de offentlige løbende primære udgifter, især de uelastiske komponenter som f.eks. lønninger og sociale overførsler.

## RÅDETS UDTALELSE

af 10. februar 2004

om Det Forenede Kongeriges opdaterede konvergensprogram, 2002-03 til 2008-09

(2004/C 43/07)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1466/97 af 7. juli 1997 om styrkelse af overvågningen af budgetstillinger samt overvågning og samordning af økonomiske politikker<sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3,

under henvisning til Kommissionens henstilling, og efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg —

AFGIVET FØLGENDE UDTALELSE:

Den 10. februar 2004 gennemgik Rådet Det Forenede Kongeriges konvergensprogram, der dækker finansårene 2002-03 til 2008-09. Det opdaterede program er stort set i overensstemmelse med oplysningskravene i den reviderede »adfærdskodeks« for stabilitets- og konvergensprogrammets indhold og form.

Budgetstrategien, der ligger til grund for opdateringen, går fortsat ud på at opretholde holdbare offentlige finanser som led i en integreret strategi for en høj og stabil vækst. Fremskrivningerne i opdateringen viser en forøgelse over programperioden af både indtægternes og udgifternes andel af BNP samt en lille stigning i den beskedne gældskvotestørrelse. Der er ved at blive gennemført et omfattende program for offentlige investeringer.

I programmet skelnes mellem den centrale makroøkonomiske fremskrivning og de BNP-vækstrater, der bruges til fremskrivninger af de offentlige finanser; af forsigtighedshensyn er sidstnævnte sat et kvart procentpoint lavere pr. år. Ifølge opdateringen vil den reale BNP-vækst stige fra anslået 2 % i 2003 til 3 til 3,5 % i 2004 og 2005. I 2006, der er det sidste år, for

hvilket der gives detaljerede makroøkonomiske fremskrivninger, falder væksten tilbage til trenden på 2,5 til 3 %, og det nuværende negative outputgab forventes at lukkes. Den underliggende trend i beskæftigelsesvæksten er beregnet til 0,2 % pr. år. HICP-inflationen er skønnet til at stige gradvis fra 1,5 % i 2003 til 2 % — det nyligt fastsatte inflationsmål — i 2006. Det centrale makroøkonomiske scenarium ligger tæt på Kommissionens vurdering, og de lidt lavere vækstrater, der er brugt til fremskrivningerne af de offentlige finanser i opdateringen, endnu tættere. Den skønnede vækst i sidstnævnte er imidlertid stadig lidt højere end prognosticeret af Kommissionen på kort sigt.

I opdateringen opereres med et offentligt underskud på 2,6 % af BNP i 2004-05 sammenlignet med et forventet underskud på 3,3 % i 2003-04. For 2005-06, 2006-07, 2007-08 og 2008-09 viser fremskrivningerne underskud på henholdsvis 2,4 %, 2,1 %, 2,0 % og 1,8 % af BNP. I konjunkturkorrigerede termer regnes der i opdateringen med en forbedring af underskuddet mellem 2003-04 og 2004-05 på 0,4 procentpoint til 2,0 % af BNP. I de følgende år udgør underskuddene 2,2 %, 2,1 %, 2,0 % og 1,8 % af BNP. Kommissionens beregninger af de konjunkturkorrigerede ændringer ved hjælp af den almindeligt anerkendte metode er af samme størrelse. Bruttogældskvoten skønnes at stige gradvis fra 37,9 % af BNP i 2002-03 for derefter at stabilisere sig på 41,5 % i 2008-09.

Budgetstillingen i programmet forventes at overstige referenceværdien på 3 % af BNP på finansårsbasis i 2003-04. Hvis dette bekræftes, kunne der blive tale om et uforholdsmæssigt stort underskud. Fremskrivningerne viser en stærk stigning i indtægternes andel af BNP. Trods en forventet indsnævring af det konjunkturkorrigerede underskud til 1,8 % i 2008-09 ser det ifølge Kommissionens beregninger ikke ud til, at der i noget år i opdateringsperioden er en tilstrækkelig sikkerhedsmargin til, at man helt kan udelukke, at referenceværdien vil overstige 3 % af BNP under normale makroøkonomiske fluktuationer. I

<sup>(1)</sup> EFT L 209 af 2.8.1997.

henhold til budgetfremskrivningerne i opdateringen vil stabilitets- og vækstpagtens målsætning på mellemlang sigt om en budgetstilling, der ligger tæt på balance eller udviser overskud, ikke kunne nås inden for programperioden. Samtidig bør det imidlertid noteres, at de fremskrevne balancer i vidt omfang afspejler implementeringen af et intensivt offentligt investeringsprogram, der betyder, at de offentlige nettoinvesteringer i forhold til BNP øges fra 1,1 % i 2002-03 til 2,2 % i 2005-06 sammenlignet med et EU-gennemsnit på 1,5 % i 2002. Desuden ligger bruttogælden et godt stykke under 60 % af BNP i programperioden. De britiske myndigheder er selv forpligtet til at holde nettogælden under 40 % af BNP.

De offentlige financers langsigtede holdbarhed overvåges konstant og er kernen i finanspolitikken. En forsigtig budgetstilling over det mellemlange sigt vil bidrage til at undgå, at der opstår risiko for budgetskævheder i sammenhæng med befolkningens aldring. Det ser ud til, at Det Forenede Kongerige i kraft af sin nuværende politik er kommet på rette vej, men der vil på længere sigt kunne opstå en vis risiko på grund af

befolkningens aldring. De kvantitative indikatorer, som Kommissionen har beregnet, viser faktisk en opadgående trend i gældskvoten på lang sigt. Et andet forhold, der skal tages i betragtning, er, at meget af pensionssystemets finansielle holdbarhed afhænger af de private pensionssektors resultater, navnlig hvis den private sektor kommer til at tegne sig for betydeligt mindre end den pensionsdækning eller det pensionsniveau, der forventes. Det lave gældsniveau og det relativt lave beskatningsniveau giver imidlertid et vist råderum.

I de overordnede økonomisk-politiske retningslinjer for 2003 henstilles der til de britiske myndigheder at »sikre, at de offentlige tjenesteydelser i forbindelse med de påtænkte stigninger i udgifterne til den offentlige infrastruktur (herunder investeringer i transportinfrastrukturen) leveres effektivt, og at omkostningseffektiviteten sikres«. Den økonomiske politik som afspejlet i det opdaterede program er stort set i overensstemmelse med henstillingerne i de overordnede økonomisk-politiske retningslinjer for 2003, specielt dem med budgetmæssige implikationer.

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

18. februar 2004

(2004/C 43/08)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2824	LVL	lettiske lats	0,6736
JPY	japanske yen	135,65	MTL	maltesiske lira	0,4285
DKK	danske kroner	7,4512	PLN	polske zloty	4,8899
GBP	pund sterling	0,6736	ROL	rumænske leu	40 665
SEK	svenske kroner	9,1956	SIT	slovenske tolar	237,6
CHF	schweiziske franc	1,5768	SKK	slovakiske koruna	40,435
ISK	islandske kroner	86,62	TRL	tyrkiske lira	1 691 000
NOK	norske kroner	8,7985	AUD	australske dollar	1,6108
BGN	bulgarske lev	1,9557	CAD	canadiske dollar	1,6862
CYP	cypriotiske pund	0,58582	HKD	hongkongske dollar	9,9652
CZK	tjekkiske koruna	32,734	NZD	newzealandske dollar	1,816
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,1481
HUF	ungarske forint	262,85	KRW	sydkoreanske won	1 477,52
LTL	litauiske litas	3,4534	ZAR	sydafrikanske rand	8,4058

(1) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 68/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på uddannelsesstøtte**

(2004/C 43/09)

(EØS-relevant tekst)

**Sag nr.:** XT 42/02

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Lombardia

**Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Tilskud til virksomheder i Brescia med henblik på faglig uddannelse af selvstændige, virksomhedsledere og ansatte

**Retsgrundlag:** Art. 12, legge 7 agosto 1990, n. 241, deliberazione camerale n. 266 del 20.12.2001, determinazioni dirigenziali n. 302/SG del 24.12.2001 e n. 140/SG del 9.5.2002

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:** 593 925 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 50 % af de afholdte udgifter op til 258 EUR, hvis kun 1 person deltager fra den tilskudssøgende virksomhed; 30 % af de afholdte udgifter op til 2 582 EUR, hvis flere personer deltager fra den tilskudssøgende virksomhed

**Gennemførelsestidspunkt:** 1. maj 2002

**Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** Fra den 1. maj 2002 til den 30. april 2003

**Støttens formål:** Støtten tager sigte på at give selvstændige, virksomhedsledere og ansatte fra virksomheder i Brescia bedre adgang til generel uddannelse

**Berørte sektorer:** Alle sektorer

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Brescia  
Via Orzinuovi 3  
I-25125 Brescia  
Tlf. (39) 03 03 51 42 62  
E-post: costantino@bs.camcom.it

---

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder**

(2004/C 43/10)

(EØS-relevant tekst)

**Sag nr.:** XS 35/02

**Medlemsstat:** Spanien

**Region:** Balearerne

**Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Industria 2002

**Retsgrundlag:** Decreto 29/1997, de 18 de febrero; Decreto 70/1998, de 17 de julio; Decreto 17/2001, de 2 de febrero; Orden del Consejero de Economía, Comercio e Industria, n° 4327, de 24 de enero de 2002

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:** 3 267 914 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 30 % til alle aktiviteter, der er omfattet af forordning nr. 70/2001

**Gennemførelsestidspunkt:** 6. marts 2002

**Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** Indtil 31. december 2003

**Støttens formål:** Støtte til små og mellemstore virksomheder til investeringer i

- modernisering af produktionsanlæg
- overførsel til industriområder
- mikrovirksomheder
- oprettelse af virksomheder

**Berørte sektorer:** Alle industrisektorer med undtagelse af kulminedrift

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Consellería de Economía, Comercio e Industria — Govern de les Illes Balears  
San Felip, 10,  
Palma de Mallorca

**Sag nr.:** XS 65/03

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Toscana

**Støtteordningens navn eller navnet på den virksomhed, der modtager individuel støtte:** Aiuti agli investimenti produttivi delle piccole e medie imprese — Zenit

**Retsgrundlag:** Decreto Giunta regionale n. 1252 del 5 marzo 2003 «Piano regionale dello sviluppo economico 2001-2005 — Misura 1.1 — Approvazione bando per presentazione domande»

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller den samlede individuelle støtte, der er ydet virksomheden:** 5 000 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** I forbindelse med investeringen kan der ydes en rentegodtgørelse på 1,5-2,5 procentpoint, der beregnes på grundlag af tilbagebetaling i halvårslige rater over højst syv år og til et beløb af højst 75 % af investeringsudgifterne.

Støtteintensiteten for den enkelte virksomhed må ikke overstige en bruttostøtteækvivalent (BSÆ) på 15 % for små virksomheder og 7,5 % BSÆ for mellemstore virksomheder til de samlede investeringsudgifter. I tilfælde, hvor de områder, der omfattes af programmet, anses for at være dækket af undtagelsen i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), andrager støtteforanstaltningen 18 % BSÆ for små virksomheder og 14 % BSÆ for mellemstore virksomheder

**Gennemførelsestidspunkt:** April 2003, datoen for Kommissionens modtagelse af ansøgningen

**Støtteordningens eller det individuelle støtteprojekts varighed:** 2003-2005

**Støttens formål:** At lette kreditadgangen og støtte små og mellemstore virksomheder, der investerer i materielle og immaterielle aktiver

**Berørte sektorer:**

ISTAT's 1991-kodificering:

- Sezione C: Attività estrattive
- Sezione D: Attività manifatturiere
- Sezione F: Costruzioni
- Divisione K 72: Informatica ed attività connesse.

Virksomheder inden for fremstilling, forarbejdning og forhandling af produkter, der er nævnt i EF-traktatens bilag I, og virksomheder inden for skibsbygningsindustrien er udelukket.

De virksomheder, der modtager støtten, skal være finansielt og økonomisk sunde

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Regione Toscana  
Via di Novoli 26  
I-50127 Firenze

## Meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af antidumpingforanstaltningerne vedrørende importen af polyethylenterephthalatfolie (PET-folie) med oprindelse i bl.a. Indien

(2004/C 43/11)

Kommissionen har modtaget en anmodning om en delvis fornyet undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1972/2002 <sup>(2)</sup> («grundforordningen»).

### 1. Anmodning om en fornyet undersøgelse

Anmodningen blev indgivet af følgende fællesskabsproducenter: DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH og Nuroll SpA, («ansøgerne»).

Anmodningen er begrænset til en undersøgelse af dumpingaspektet, for så vidt angår Jindal Polyester Limited.

### 2. Varen

Den vare, der er genstand for undersøgelsen, er polyethylenterephthalatfolie (PET-folie) med oprindelse i Indien («den pågældende vare»), der normalt tariferes under KN-kode ex 3920 62 19 og ex 3920 62 90. Disse KN-koder anføres blot til orientering.

### 3. Gældende foranstaltninger

Den i øjeblikket gældende foranstaltning over for Jindal Polyester Limited er en endelig antidumpingtold, der blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 1676/2001 <sup>(3)</sup> om indførsel af polyethylenterephthalatfolie med oprindelse i bl.a. Indien.

### 4. Begrundelse for den fornyede undersøgelse

Anmodningen i henhold til artikel 11, stk. 3, bygger på tilstrækkelige beviser, fremlagt af ansøgeren, for, at dumpingomstændighederne for så vidt angår Jindal Polyester Limited har ændret sig betydeligt.

Ansøgerne hævder, at den eksisterende foranstaltning mod importen fra Jindal Polyester Limited af den vare, der er genstand for undersøgelsen, ikke længere er tilstrækkelig til at modvirke den dumping, som forvolder skade. Påstanden om øget dumping baseres på en sammenligning af Jindal Polyester Limited's hjemmemarkedspriser og den beregnede normale værdi med eksportpriserne for den pågældende vare til Fællesskabet. På dette grundlag er den beregnede dumpingmargen betydeligt højere end den, der blev fastslået under den foregående undersøgelse, som førte til indførelsen af den eksisterende told.

### 5. Procedure for fastsættelse af dumping

Kommissionen har efter høring af det rådgivende udvalg fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at indlede en

delvis fornyet undersøgelse, og den indleder derfor en sådan undersøgelse i henhold til artikel 11, stk. 3, i grundforordningen.

#### a) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige i forbindelse med sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til Jindal Polyester Limited og de indiske myndigheder. Disse oplysninger og dokumentation til støtte herfor skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6a).

#### b) Indsamling af oplysninger samt høringer

Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, fremsende eventuelle supplerende oplysninger til oplysningerne i spørgeskemaet samt fremlægge dokumentation for disse. Disse oplysninger og dokumentation til støtte herfor skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6a).

Kommissionen kan desuden høre interesserede parter, forudsat at de indgiver en anmodning, hvoraf det fremgår, at der er særlige årsager til, at de bør høres. En sådan anmodning skal fremsættes inden for den frist, der er fastsat i denne meddelelses punkt 6b).

### 6. Frister

#### a) For parter til at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaer og alle andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, hvis der skal tages hensyn til deres bemærkninger i forbindelse med undersøgelsen. Der gøres opmærksom på, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte periode.

#### b) Høringer

Alle interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

### 7. Skriftlige redegørelser, besvarelser af spørgeskema og korrespondance

Alle bemærkninger og anmodninger fra interesserede parter indgives skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den interesserede parts navn, adresse, e-postadresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 305 af 7.11.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 227 af 23.8.2001, s. 1.



Alle skriftlige redegørelser, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance, som de interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »Limited«<sup>(1)</sup> og skal i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, i grundforordningen ledsages af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat B  
Kontor: J-79, 5/16  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877.

## 8. Manglende samarbejde

I tilfælde, hvor en interesseret part nægter at give adgang til nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.

Hvis det konstateres, at en berørt part har meddelt urigtige eller vildledende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger og gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger. Hvis en interesseret part ikke udviser samarbejdsvilje eller kun samarbejder delvist, og hvis der gøres brug af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18, kan resultatet være mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde samarbejdet.

---

<sup>(1)</sup> Dette betyder, at dokumentet alene er til tjenestebrug. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 (EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1) og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (anti-dumpingaftalen).

## III

*(Oplysninger)*

## EUROPA-PARLAMENTET

**Referat af mødesessionen fra den 10. til 13. februar 2003, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende C 43 E***

(2004/C 43/12)

Teksterne er tilgængelige i:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>

**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

---

## KOMMISSIONEN

### **Ændring af bekendtgørelse om licitation over restitution ved udførsel for sleben, middalkornet og langkornet ris A til visse tredjelande**

(2004/C 43/13)

(»Den Europæiske Union Tidende« C 257 af 25. oktober 2003)

Side 11, afsnit I »Emne«, punkt 2, affattes således:

- »2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen i medfør af artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 584/75 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1948/2002 <sup>(4)</sup>, udgør ca. 30 000 tons.«

---

### **Ændring af bekendtgørelse om licitation over tilskud til forsendelse af afskallet, langkornet ris B til Réunion**

(2004/C 43/14)

(Den Europæiske Unions Tidende C 257 af 25. oktober 2003)

Side 8, afsnit I »Emne«, punkt 2, affattes således:

- »2. Den samlede mængde, der kan være genstand for fastsættelse af maksimumstilskuddet ved forsendelse i medfør af artikel 6, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2692/89 <sup>(2)</sup> ændret ved forordning (EF) nr. 1453/1999 <sup>(3)</sup> udgør ca. 20 000 tons.«
-